МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені В. Н. КАРАЗІНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

Методичні рекомендації для самостійної роботи здобувачів освіти за навчальною дисципліною Іноземна мова II

рівень вищої освіти	другий (магістерський)
галузь знань	В – Культура, мистецтво, гуманітарні науки
спеціальність	В11 Філологія
освітня програма	Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова
спеціалізація	В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
вид дисципліни	обов'язкова
факультет	іноземних мов

Методичні рекомендації схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології
Протокол № 1 від «26» серпня 2026 р.

Завідувачка кафедри романо-германської філології

_____ Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов
Протокол № 7 від «26» серпня 2026 р.

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

_____ Анна КОТОВА

Харків – 2026

Загальні положення щодо організації самостійної роботи здобувачів освіти

Самостійна робота здобувачів освіти с основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В. Н. Каразіна». Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: вміння самостійно навчатися і критично мислити.

Самостійна робота здобувач освітиів 1 курсу магістратури кафедри романо-германської філології за навчальною дисципліною «Іноземна мова ІІ» включає опрацювання навчального матеріалу, підготовку до практичних занять; роботу з методичними матеріалами, розробленими кафедрою для самостійного вивчення здобувачами освіти; роботу зі довідниками та науковою літературою, аудіо-та відеоносіями.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу, регламентується навчальним планом і складає 78 годин на рік для денної форми навчання та 128 годин на рік для заочної форми навчання. Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Матеріали для самостійної роботи здобувачів освіти передбачають можливість проведення самоконтролю з боку здобувача освіти, адже включають онлайн-тести з автоматизованою системою перевірки. Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і передбачають виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, тестів, презентацій, проєктів, рольових ігор, лінгвістичного аналізу тексту, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять), перехресний контроль здобувачів освіти тощо.

Зміст та організація самостійної роботи здобувач освітиів за навчальною дисципліною Іноземна мова ІІ

Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для здобувачів освіти складає 5 кредитів (денна форма навчання) та 5 кредитів (заочна форма навчання). Обсяг самостійної роботи складає 78 годин на рік для денної форми навчання та 120 годин на рік для заочної форми навчання.

Розподіл годин для самостійної роботи по темах

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						**заочна форма**					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		лек.	пр.	лаб.	інд.	сам.		лек.	пр.	лаб.	інд.	сам.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	1-й семестр						**1-й семестр**					
Тема 1. Соціальна ринкова економіка												
Граматика	13	-	7	-	-	6	12	-	1	-	-	11
Лексичні теми	13	-	7	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Усна практика та аудіювання	13	-	7	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Разом за Тему 1	**39**	-	**21**	-	-	**18**	**38**	-	**5**	-	-	**33**
Тема 2. Захист довкілля												
Граматика	13	-	7	-	-	6	12	-	1	-	-	11
Лексичні теми	13	-	7	-	-	6	13	-	2	-	-	11

Усна практика та аудіювання	13	-	7	-	-	6	13	-	2	-	-	11
Разом за Тему 2	**39**	**-**	**21**	**-**	**-**	**18**	**38**	**-**	**5**	**-**	**-**	**33**
Домашнє й індивід. читання, презентація	10	-	4	-	-	6	12	-	2	-	-	10
Контрольна робота	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-		-
Разом за семестр	**90**	**-**	**48**	**-**	**-**	**42**	**90**	**-**	**14**	**-**	**-**	**76**
	2-й семестр						**2-й семестр**					
Тема 3. Молодь сьогодні												
Граматика	14	-	6	-	-	8	10	-	1	-	-	13
Лексичні теми	14	-	6	-	-	8	10	-	1	-	-	13
Усна практика та аудіювання	14	-	6	-	-	8	10	-	1	-	-	13
Разом за Тему 3	**42**		**18**			**24**			**3**			**39**
Домашнє й індивід. читання, презентація	16	-	4	-	-	12	16	-	3	-	-	13
Контрольна робота	2	-	2	-	-	-	2	-	2	-	-	-
Разом за семестр	**60**	**-**	**24**	**-**	**-**	**36**	**60**	**-**	**8**	**-**	**-**	**52**
Усього годин	**150**	**-**	**72**	**-**	**-**	**78**	**150**	**-**	**22**	**-**	**-**	**128**

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		1-й семестр	
		денна	**заочна**
Тема 1. Соціальна ринкова економіка			
1.1	Письмові вправи з граматичної теми «Кон'юнктив»	6	11
1.2	Засвоєння актуальної лексики. Твір на тему «Соціальна ринкова економіка у порівнянні з іншими економічними порядками»	6	11
1.3	Проектна робота на тему «Економічний стан Німеччини та України в порівнянні» - збір та аналіз матеріалу, оформлення тексту та презентації, підготовка до дискусії	6	11
	Разом за Тему 1	**18**	**33**
Тема 2. Захист довкілля			
2.1	Письмові вправи з граматичної теми «Поширене означення»	6	11
2.2	Засвоєння актуальної лексики. Твір на тему «Стратегії подолання шкідливого впливу людини на довкілля»	6	11
2.3	Проектна робота на тему «Альтернативні джерела енергії» - збір та аналіз матеріалу, оформлення тексту та презентації, підготовка до дискусії	6	11
	Разом за Тему 2	**18**	**33**
2.4	Домашнє та індивідуальне читання. Засвоєння нової лексики, аналіз тексту, підготовка презентації та дидактизація лексико-граматичного матеріалу (розробка завдань за текстом книги)	6	10
	Разом за семестр	**42**	**76**
№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		2-й семестр	

		денна	заочна
Тема 3. Молодь сьогодні			
3.1	Письмові вправи з граматичної теми «Функціонально-дієслівні комплекси»	8	13
3.2	Засвоєння актуальної лексики. Твір на тему «Перспективи сучасної молоді»	8	13
3.3	Проектна робота на тему «Молодіжне ток-шоу» - збір та аналіз матеріалу, оформлення тексту та презентації, підготовка до дискусії	8	13
	Разом за Темою 3.	**24**	**39**
3.4	Домашнє та індивідуальне читання. Засвоєння нової лексики, аналіз тексту, підготовка презентації та дидактизація лексико-граматичного матеріалу (розробка завдань за текстом книги)	12	13
	Разом за семестр	**36**	**52**
	Усього годин за навчальний рік	**78**	**128**

Вимоги до здобувачів освіти

Під час виконання самостійної роботи здобувачі освіти мають навчитися працювати із навчальною та довідковою літературою, самостійно готувати проєкти (індивідуальні та групові), проводити лінгвістичний аналіз тексту, оволодіти мистецтвом підготовки презентацій з використанням PowerPoint або подібних програм, розвивати креативність та незалежність мислення.

Форми контролю та критерії оцінювання

Завдання, винесені на самостійну роботу здобувачів освіти, включені в тестові завдання для оцінювання роботи здобувачів освіти у семестрі та на семестровому іспиті. Контроль самостійної роботи проводиться в формі перевірки творів, рефератів, презентаційних проєктів, тестів з аудіювання, усного та письмового аналізу тексту. Поточний та підсумковий контроль проводиться з обов'язковим зворотним зв'язком від викладача та взаємооцінюванням від здобувачів освіти. Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

Рекомендоване методичне забезпечення

Основна література

1. Головчак Н. І., Кушнірчук О. О. Wortschatztraining : метод. рекомендації для практичної та самостійної роботи з дисципліни «Німецька мова (практичний курс). Рівень С1–С1+» Ужгород, 2023. 60 с. URL: https://dspace.uzhnu.edu.ua/jspui/bitstream/lib/62705/1/Wortschatztraining_.pdf (дата звернення: 27.08.2026).
2. Безугла Л. Р. Begegnungen von Kulturen : навч. посіб. із нім. мови для студентів факультету іноземних мов. Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2024. 128 с. URL: https://www.researchgate.net/publication/384880630_Begegnungen_von_Kulturen_DaF-Lehrbuch_fur_Germanistik-Studierende (дата звернення: 27.08.2026).
3. Іщенко Н. та ін. Deutsch für das 5. Studienjahr. Вінниця: Нова книга, 2001.201 с.
4. Оніщенко Н. А. Німецькою про економіку, молодь, релігію (для філологів-магістрантів) : навчально-методичний посібник. Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2015. 84 с.
5. Оніщенко Н.А. Лінгвістичний аналіз тексту: Навчально-методичний посібник. Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2007. 96 с.
6. Buscha A., Raven S., Szita S. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache C1 : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. 3., überarb. Aufl. Leipzig : Schubert-Verlag, 2023. 296 S.
7. Baier G., Schäfer N., Weidinger S. Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat C1 : Übungsbuch. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2023. 254 S.

8. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – aktuell. Huber, 2009. 418 S.
9. Loumiotis U. Mit Erfolg zum Goethe-Zertifikat C1 : Testbuch. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2023. 128 S.

Допоміжна література

1. Науменко, А. М. Філологічний аналіз тексту : навч. посіб. Вінниця: Нова книга, 2005. 416 с.
2. Оніщенко Н.А., Смоляна Т.А. Особливості цитування Вільяма Шекспіра в німецькомовній лінгвокультурі: еколінгвістичний підхід. Cognition, communication, discourse. 2022, 25: 35-53. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-25-04
3. Breitsameter A., Lill K., Seuthe C., Thomasen M., Dammann A., Fromme L. Mit uns C1. München : Hueber Verlag, 2024/2025.
4. Füllemann A. Grammatik Deutsch intensiv C1. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2023.
5. Badan A., Onishchenko N., Zeniakin O. and Yanholenko O. Online Communication Simulating Spaces For Teaching Effective Foreign Language Communication. *Proceedings of the 7th International Conference on Computational Linguistics and Intelligent Systems (COLINS 2023).* Vol-3387, P. 180-201, SCOPUS https://ceur-ws.org/Vol-3387/
6. Schlüter S. Im Berufssprachkurs C1. München : Hueber Verlag, 2024.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті,
відео-лекції, інше методичне забезпечення

https://www.zdf.de
https://www.ardmediathek.de
https://learngerman.dw.com
https://www.dw.com/de/top-thema/s-8031
https://www.deutsch-perfekt.com/
www.deutschland-debatte.de/soziale-marktwirtschaft-in-deutschland/
http://www.umweltdatenbank.de/cms/lexikon/
www.technikwissen.de/umwelt/
www.jugendmagazine.net/
http://www.linse.uni-due.de/linse/esel/arbeiten/jugendsprache.html